

ЛЕА ПИЛЬД: ЭТАПЫ ПУТИ

В жизни доцента и старшего научного сотрудника кафедры русской литературы Тартуского университета Леа Пильд все как будто бы обычно и в то же время необычно, начиная с имени-отчества: Леа Лембитовна, которое выдает эстонский субстрат. В самом деле, она родилась в эстонской семье, но в городе Печоры, в Псковской области, окончила там эстонскую среднюю школу, где ее родители были учителями, а мама еще и директором. Параллельно училась в музыкальной школе и после ее окончания поступила в Псковское музыкальное училище, которое тогда было одним из лучших в стране. Там и произошло ее первое соприкосновение с семьей Лотманов, поскольку в числе ее преподавателей была теоретик и историк музыки, композитор Инна Михайловна Образцова (1915–1999), старшая сестра Юрия Михайловича Лотмана.

Музыка была первой любовью Леа Пильд, но все же профессиональный путь оказался иным и связанным с филологической частью лотмановского семейства. В 1980 г. она поступила на заочное отделение русской филологии Тартуского университета, продолжая работать учителем музыки в Печорах. Затем удалось перейти на очное отделение, и тут уже (почти сразу) начался научный филологический путь. Она выбрала семинар Зары Григорьевны Минц, получила первую тему курсовой работы по творчеству Блока, который так и остался одним из любимых авторов. Научная школа З. Г. Минц, сфера ее научных интересов — символизм, предсимволизм, Достоевский, Чехов, — все это оказалось определяющим и для Леа Пильд. Дипломная работа «“Звучащий мир” в прозе Чехова», защищенная в 1986 г., знаменатель-

ным образом связала два начала в жизни и судьбе Леа Пильд — музыкальное и филологическое, хотя, конечно, работа была не о музыке, а об акустических образах, лишь часть которых имела музыкальную природу. Спустя годы, уже зрелым исследователем, Леа сумела прямо связать эти два начала, и теперь она известна своими работами по музыкальной образности в поэзии (одна из последних — «Семантический ореол музыки Бетховена в творчестве А. А. Фета»).

Уже став преподавателем кафедры (в 1988 г., после двух лет аспирантуры), Л. Пильд начала интенсивно заниматься предсимволизмом. Здесь нельзя не отметить огромный труд по изданию двухтомника мемуаров И. Ясинского «Роман моей жизни» (М., 2010), но также известные и высоко ценимые статьи по творчеству К. Случевского (характерно заглавие одной из них — «К. Случевский — несостоявшийся соратник «старших» символистов: взгляд Валерия Брюсова»). Нынешние занятия творчеством Фета также продолжают это научное направление, хотя Фет понимается в них гораздо шире, чем только предшественник символизма.

Важной вехой стала докторская диссертация «Тургенев в восприятии русских символистов (1890–1900-е годы)», выполненная под руководством акад. А. В. Лаврова и блестяще защищенная в Тарту в 1999 г. (оппонентами на защите были проф. Мичиганского университета Омри Ронен и Ольга Майорова, тогда из РГГУ, а ныне тоже профессор Мичиганского университета). В ней соединены один из любимых авторов Леа Пильд — И. С. Тургенев, которому она посвятила статьи и о котором регулярно читает лекции студентам, и русский символизм. «Символистская составляющая» неизменно присутствует в исследованиях Л. Пильд, вот и в последние два года она читает спецкурс о поэтике русского символизма, а только что защищенная под ее руководством диссертация А. Чабан посвящена критике Н. Гумилевым поэтов-символистов (своего рода обратная проекция проблематики ра-

бот научного руководителя). Всего под ее руководством (и со-руководством с Р. Г. Лейбовым) было защищено шесть докторских диссертаций (Е. Нымм, О. Мусаева, М. Боровикова, П. Успенский, К. Сарычева, А. Чабан).

Педагогическая работа — чтение лекций, проведение семинаров, руководство всеми видами студенческих работ, в том числе и их докладами на научных конференциях, — это неизменная составляющая кафедральной работы. Здесь Леа Лембитовна Пильд — один из «коренников», без которого уж никак обойтись невозможно. За тридцать лет работы на кафедре она прочитала множество разнообразных курсов на русском и эстонском языках, всех не перечислишь. Назовем лишь некоторые: «Литература русского реализма XIX в.», «Из русского классического наследия», «Эстонско-русский и русско-эстонский перевод», спецкурсы по творчеству Чехова, Лескова, Случевского, Тургенева, Блока, русскому символизму и др. Ее семинар, объединяющий докторантов, магистрантов и преподавателей, является подлинной научной школой для молодых ученых. В этом она также продолжает традицию своего учителя З. Г. Минц, которая всегда придавала огромное значение семинару как коллегиальной работе и средоточию совместных научных поисков старших и младших коллег. Л. Пильд — внимательный и требовательный преподаватель, стремящийся к тому, чтобы университетские занятия не проходили для студентов даром, чтобы они готовили их к дальнейшей жизни, даже если она не будет связана с филологической карьерой. Студенты любят и ценят Леа Лембитовну, ее курсы неизменно заслуживают с их стороны высокую оценку, а выпускники вспоминают с благодарностью полученные на ее курсах умения внимательно вчитываться в текст, находить ассоциации между разными уровнями, анализировать интертекстуальные связи и др.

Перевод — то, что связывает две культуры, к которым принадлежит юбиляр, давно вошел в сферу ее научных интересов.

В 2009–2014 гг. она руководила кафедральным проектом «Восприятие русской литературы в Эстонии в XX веке: интерпретация и поэтика перевода», из которого вырос уже институциональный проект, объединяющий сотрудников отделения славистики и романо-германской филологии — «Идеология перевода и перевод идеологии: механизмы культурной динамики в Эстонии в условиях российской и советской власти в XIX–XX вв.» (2015–2020). Одним из промежуточных итогов этого проекта является специальный выпуск «Венского альманаха» (*Wiener Slawistischer Almanach. Sonderband 93*): «Идеологические контексты русской культуры XIX–XX вв. и поэтика перевода», вышедший в издательстве Peter Lang в 2017 г. под редакцией Л. Пильд.

Участвовала Л. Пильд и в других кафедральных проектах: «Репрезентация Эстонии в иноязычных путеводителях XIX–XXI вв.: риторика и идеология (2007–2008); «“Идеологическая география” Западных окраин Российской империи в литературе» (2009–2012); «Формирование русского литературного канона» (2010–2013). Все эти проекты составляют своего рода «мини-историю» кафедры в XXI веке, и всегда участие в них Л. Пильд было значительным, что можно проследить и по списку ее трудов.

Огромной заслугой Леа Пильд является подготовка к печати трехтомника трудов ее Учителя З. Г. Минц (СПб., 1999–2004). От Зары Григорьевны она переняла труд издания «Блоковских сборников», и вот уже восемь выпусков вышло под ее редакцией. Конечно, это не единственные научные сборники, где редактором и, соответственно, человеком, несущим основной груз по составлению, подготовке к печати очередного выпуска, является Л. Пильд. Она входит в международную редколлегию серии “*Acta Slavica Estonica*”, которая с 2012 г. объединяет все кафедральные издания, и под ее редакцией вышел также десятый выпуск «Трудов по русской и славянской филологии» — «Стратегии перевода и государственный контроль» (“*Acta Slavica Estonica, IX*”).

Леа неоднократно говорила, что еще не готова к выпуску книги собственных трудов. Это неверно. Такая книга давно назрела, и будем надеяться, что она появится в ближайшие годы.

Желаем дорогому юбиляру следовать избранному пути с той же настойчивостью, целеустремленностью, с той же самоотдачей, неослабевающим интересом и любовью к своему предмету, которые столь характерны для ее личности. Успехов и удачи на этом многотрудном пути, новых свершений, новых учеников, а также новых интересных путешествий и всякого рода жизненных удовольствий.

*Любящие кафедры и присоединяющиеся
к ним авторы настоящего сборника
и многочисленные друзья и ученики юбиляра*